

Decreto federale concernente la concessione di aiuti finanziari a impianti sportivi di importanza nazionale

del 17 dicembre 1998

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,

visto l'articolo 85 numero 10 della Costituzione federale;

visto il messaggio del Consiglio federale del 22 aprile 1998¹,

decreta:

Art. 1 Stadi

Un credito d'impegno di 34 milioni di franchi è stanziato per lo stadio polivalente di Zurigo (costruzione nei dintorni di Zurigo o ampliamento dello stadio Letzigrund), per il rinnovamento e/o l'ampliamento dello stadio della Pontaise (Losanna) e per la costruzione degli stadi Wankdorf (Berna), St. Jakob (Basilea) e la Praille (Ginevra).

Art. 2 Impianti polivalenti

Un credito d'impegno di 20 milioni di franchi è stanziato per la costruzione o l'ampliamento di un velodromo coperto polivalente, di un centro polivalente nella Svizzera orientale, di un centro nazionale di nuoto e di determinati piccoli impianti di importanza nazionale.

Art. 3 Impianti per gli sport del ghiaccio e della neve

Un credito d'impegno di 6 milioni di franchi è stanziato per l'ampliamento del centro nazionale di sport del ghiaccio di Davos, la costruzione di un trampolino di salto con gli sci e la costruzione o l'ampliamento di altri impianti di importanza nazionale per gli sport della neve.

Art. 4 Condizioni per la concessione di aiuti finanziari

Gli aiuti finanziari della Confederazione sono concessi solo se i proprietari e gli utenti degli impianti sportivi versano un contributo adeguato e garantiscono a lungo termine la manutenzione ordinaria degli impianti.

Art. 5 Durata dell'impegno

Gli impegni secondo gli articoli 1-3 possono essere contratti a partire dalla data di entrata in vigore del presente decreto fino al 31 dicembre 2003.

¹ FF 1998 2937

Art. 6 Disposizione finale

Il presente decreto, che non è di obbligatorietà generale, non sottostà al referendum.

Consiglio degli Stati, 16 dicembre 1998

Il presidente, Rhinow

Il segretario, Lanz

Consiglio nazionale, 17 dicembre 1998

La presidente, Heberlein

Il segretario, Anliker

Decreto federale concernente la concessione di aiuti finanziari a impianti sportivi di importanza nazionale del 17 dicembre 1998

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1999
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	01
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	12.01.1999
Date	
Data	
Seite	209-210
Page	
Pagina	
Ref. No	10 119 526

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.